



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE
GUADALUPE

ENTREVISTA A

MARIO BANDA NOGAL

POR

BIBIANA SANTIAGO

PHO-4-54

VALLE DE GUADALUPE

ABRIL 18, 1997

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS UABC
PROYECTO DE HISTORIA ORAL:
La identidad en el Valle de Guadalupe, Ensenada, B.C.
Siglo XX

Interlocutor: Mario Banda Nogal.
Entrevistadora: Bibiana Santiago Guerrero.
Lugar: Valle de Guadalupe, Ensenada, B.C.
Fecha: 18/4/97
Transcripción: Jimena Judith Gómez Figueroa.
Cassette 1/1

BS:_ Como le decíamos señor Mario estamos realizando una serie de entrevistas aquí en el Valle de Guadalupe porque la idea es formar un archivo en el Instituto y además publicar un libro con los testimonios de la gente que radica aquí en Valle de Guadalupe. Para este trabajo es que le pedimos la colaboración.

MB:_ Si, está bien.

BS:_ Muchísimas gracias por aceptar esta entrevista ¿cuál es su lugar de origen?

MB:_ Chihuahua, Chihuahua.

BS:_ ¿Cuál es su fecha de nacimiento?

MB:_ Eso no lo tengo aquí lo dejé allá pero yo nací en 1948 en junio.

BS:_ ¿En 1948 en junio?

MB:_ Si.

BS:_ ¿En qué ciudad del estado de Chihuahua?

MB:_ En pueblo que se llama San Francisco de Borja.

BS:_ ¿Allá en San Francisco a qué se dedicaba?

MB:_ Pues a la agricultura, a sembrar maíz, frijol y...

BS:_ ¿Maíz y frijol?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y sus papás?

MB:_ Ya murieron.

BS:_ Cuando usted estaba en San Francisco de Borja, cuando vivía con ellos ¿a qué se dedicaban sus papás?

MB:_ Ahí nadamás a trabajar en la casa.

BS:_ ¿Su papá cuando vivía alguna vez salió de San Francisco de Borja?

MB:_ No salió de ahí, todo el tiempo se la llevó ahí.
BS:_ Cuando usted vivía allá ¿en qué momento decide salir?
MB:_ De salir, salir, cuando ya perdí a mi jefa porque mi padre murió primero, quedó mi jefa y ya cuando falleció ella me vine a la aventura.
BS:_ ¿Cómo surgió la idea? ¿alguien le comentó a donde irse o cómo...?
MB:_ Un amigo me invitó para acá pa' Los Mochis, Sinaloa y pos ahí vamos.
BS:_ ¿Cómo en qué año sería la primera vez que salió?
MB:_ Como en el ochenta yo creo.
BS:_ ¿Se acuerda del nombre de su amigo?
MB:_ Si me acuerdo, se llama Jesús María se apellida Durán Peña.
BS:_ ¿Y qué le platicó Jesús María que a usted lo entusiasmó para salir?
MB:_ Pos es que como él ya había venido para acá pa' Los Mochis, Sinaloa y sabía aquí del trabajo, llegamos y como él ya tenía patrón allí pues me invitó a que fuéramos al trabajo de allí, pues si. Otro día que llegamos luego, luego conseguimos trabajo allí.
BS:_ ¿Jesús María en dónde había trabajado?
MB:_ El había trabajado, como le digo, en Los Mochis, Sinaloa, ya había venido él.
BS:_ ¿Y qué trabajo hay en Los Mochis?
MB:_ Anduvimos cultivando el chícharo, porque se llama chícharo el frijol de vara, cultivándolo y luego después poniendo vara para hilarlo.
BS:_ ¿Lo que cultivaban era chícharo?
MB:_ Si.
BS:_ ¿Algún otro producto?
MB:_ Cultivábamos también espárragos.
BS:_ Espárrago, chícharo ¿qué más?
MB:_ Cultivábamos unas huertas de chile también.
BS:_ ¿Si recuerda cómo se llamaba el rancho donde trabajó por primera vez?
MB:_ No, el rancho no recuerdo, nomás recuerdo ahí onde llegué se llama Ruiz.
BS:_ ¿Ruiz es...?
MB:_ Un ejido, está cerca de Los Mochis.
BS:_ ¿Usted trabajó para ejidatarios?
MB:_ Si, como le dijera, como pequeña propiedad, no era grande la compañía ahí.
BS:_ ¿Usted trabajó en un ejido?
MB:_ Si, en un ejido.
BS:_ ¿En el ejido le dieron trabajo?
MB:_ Si ahí me dieron el trabajo. Se llama Ruiz el ejido.
BS:_ ¿Es ejido Ruiz? ¿Cuánto tiempo estuvo trabajando en el ejido Ruiz?
MB:_ Duré tres meses.
BS:_ ¿Tres meses?
MB:_ Si.

BS:_ ¿Por qué tuvo que cambiar de trabajo?

MB:_ Porque yo venía a Sonora nomás como a veces sale uno escaso de dinero podíamos llegar ahí primero para completar, ganar un dinerito pa' venirme ahí a la costa de Hermosillo.

BS:_ ¿Llegó primero a Los Mochis?

MB:_ Mmj.

BS:_ ¿Y ahí en Los Mochis cómo le hizo para irse a Sonora?

MB:_ De ahí pos nos fuimos a Los Mochis y luego de ahí pagamos un transporte, un boleto pa' venir a Hermosillo.

BS:_ ¿En qué fue? ¿en camión?

MB:_ Si en un camión.

BS:_ ¿En camión de pasajeros?

MB:_ Si, en camión de pasajeros.

BS:_ ¿Compró su boleto de Los Mochis a qué parte?

MB:_ A Hermosillo, Sonora.

BS:_ ¿Ya estando allá en Hermosillo cómo buscó el trabajo?

MB:_ Es que ahí tengo yo un hermano en Sahuaripa Uno en la costa de Hermosillo y ahí pues sabía la dirección ya, bueno, cómo llegarle allí a... si.

BS:_ ¿Usted llegó a la casa de...?

MB:_ De mi hermano, bueno, no es de él pero tiene que estar allí en la casa, yo y el otro compañero.

BS:_ ¿Los dos llegaron ahí con su hermano?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Cómo consiguió trabajo?

MB:_ El nos consiguió trabajo a los tres días, pos si yo trabajo pero no los veo en tres días.

BS:_ ¿Su hermano?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Cuál es el nombre de su hermano?

MB:_ Se llama Ignacio Banda Nogal.

BS:_ ¿Su hermano le consiguió trabajo?

MB:_ Si me consiguió trabajo, a los dos, al otro camarada que fue conmigo.

BS:_ ¿Su hermano en qué trabaja allá en Hermosillo, Sonora?

MB:_ Regando la uva.

BS:_ ¿Para qué compañía?

MB:_ No recuerdo como se llama el patrón porque él con los que nos consiguió trabajo fue con un ingeniero pero como el patrón yo creo es dueño de toda la huerta ahí, pero realmente yo a él ni lo conocí nomás que mi hermano consiguió trabajo con el ingeniero, el encargado de allí.

BS:_ ¿Y su hermano en dónde les consiguió trabajo a ustedes?

MB:_ En Sahuaripa Uno se llama.

BS:_ ¿Ahí cuál es el trabajo que se realiza?

MB:_ Ahí cultivan la uva, la podan y luego a nosotros nos pusieron a plantar árboles pero de naranjos.

BS:_ ¿Ahí en Sahuaripa se cultiva la uva?

MB:_ Si y luego hay naranjo.

BS:_ Naranjo ¿algo más?

MB:_ No, nadamás eso porque sembradíós así de otra no hay.

BS:_ ¿Cuál fue su trabajo ahí en Hermosillo?

MB:_ Cuando nos dieron trabajo nos pusieron a hacer pozitos donde se plantan los arbolitos de naranjo y duramos allí como tres meses, está grande la parcela que andábamos plantando.

BS:_ ¿Primero se hace el pozito y luego qué?

MB:_ Se planta y luego hay un regador donde le hecha el agua que va por el puro surquito pa' que prenda la planta.

BS:_ ¿Cuánto tiempo duró trabajando ahí en Sahuaripa?

MB:_ tres meses.

BS:_ ¿Por qué dejó de trabajar ahí?

MB:_ Porque como anda uno en la aventura, de tirarle de llegarle hasta aquí pero de allí, de Sahuaripa Uno que es el que le digo, nos venimos a Caborca.

BS:_ ¿Ahí en Caborca con quién llegó?

MB:_ Con el camarada que le mencioné primero que me vine.

BS:_ ¿Con Jesús María?

MB:_ Si, con él.

BS:_ ¿Los dos cómo consiguieron casa? o ¿dónde llegaron ahí en Caborca?

MB:_ Llegamos allí a la Y Griega en Caborca y luego nos informamos ahí que si dónde pedíamos trabajo, nos dijeron que con un patrón que se apellida Bojórquez, fuimos si nos dieron trabajo.

BS:_ ¿Qué es la Y Griega?

MB:_ Viene siendo como está de aquí nomás que de Caborca le da así pa'llá y luego de ahí uno será como de aquí a Ensenada unos 35 kilómetros a la Y Griega que le dicen.

BS:_ ¿Qué hay en la Y Griega?

MB:_ También hay uva y ya llegamos, nos dieron trabajo desprendiendo la uva que la hacen pasa, nos ocuparon en eso.

BS:_ ¿Ahí en Caborca?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Cuánto tiempo duró en Caborca?

MB:_ Tres meses.

BS:_ ¿Se acabó el trabajo o...?

MB:_ No, todavía había trabajo, no se acababa pero como le digo quiere uno venirse acá para arriba a conocer porque no conocía.

BS:_ ¿Cuál era su destino a dónde quería usted llegar?

MB:_ Mi destino era irme allá pa' Los Ángeles pero ya ve que, tres veces hice el intento pero con mala suerte, la migra me regresaba pa' cá.

BS:_ ¿Entonces desde que usted sale de San Francisco de Borja cuál era su destino final?

MB:_ Cuando yo me vine de allá de Borja taba trabajando con un ganadero, criaba unas poquitas reses, setenta cabezas de ganado, me invitó el camarada diciéndome que pues me fuera a la aventura acá, que pa'llá pa' Los Mochis porque había mucho trabajo; si había.

BS:_ ¿Ustedes dos ya habían platicado que querían llegar hasta Los Ángeles?

MB:_ Si nomás que mi camarada se regresó de ahí de Caborca.

BS:_ ¿Y él por qué se vino? ¿qué pasó?

MB:_ Se regresó pa' su tierra porque me platicó a mi, bueno yo también lo se que su señora madre está ya viejita y que andaba con cuidado; no, le digo, si es así vas a andar con pendiente de ella pues mejor puedo regresar y se regresó.

BS:_ ¿Entonces ya usted se quedó solo?

MB:_ Si me quedé solo ahí.

BS:_ ¿De ahí de Caborca Jesús María se regresó a San Francisco?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y usted hacia dónde?

MB:_ Pues ahí como conoce uno amigos ya un señor me invitó pa' cá, yo no había venido.

BS:_ ¿Cómo se llamaba ese señor?

MB:_ El señor se llama Guadalupe Guzmán.

BS:_ ¿Don Guadalupe Guzmán qué le platicó?

MB:_ Que él quería venir aquí a Mexicali con intensiones también de ir para arriba, me invitó a ir: pos yo no conozco, le digo. Vamos. Ya nos venimos de ahí para acá.

BS:_ ¿De Caborca a dónde?

MB:_ Fuimos a San Quintín ¿si conoce yo creo usted pa' ya no? allá fuimos como veníamos de allá nos fuimos pa'llá.

BS:_ ¿Llegaron antes a Mexicali?

MB:_ Si, a Mexicali pero ahí no nos entretuvimos como llegamos ahora y en la noche ya nos pasamos para acá, llegamos a Mexicali en la noche.

BS:_ O sea llegaron a Mexicali ¿en qué se fueron a Mexicali?

MB:_ De ahí de Caborca nos vinimos en tren, en el burro ¿cómo le dicen? de ahí agarramos el tren a Mexicali.

BS:_ De Hermosillo a Caborca se fueron en autobús.

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y de Caborca a Mexicali?

MB:_ En el tren, si y un señor que le digo se llama Guadalupe Guzmán.

BS:_ Entonces llegaron a Mexicali ¿de ahí a dónde se fueron?

MB:_ De allí agarramos un transporte de Mexicali aquí a Ensenada en camión.

BS:_ ¿Cómo decidieron ir a Ensenada? ¿por qué querían ir ahí?

MB:_ Porque al señor ese le habían platicado que ahí en San Quintín podía encontrar trabajo y si encontramos.

BS:_ ¿Dónde se enteró él que había trabajo en San Quintín?

MB:_ Allá mismo en Caborca se enteró él cuando un amigo le platicó que en San Quintín pues había trabajo.

BS:_ ¿Ahí en San Quintín qué mes era el que había trabajo? o ¿todo el año hay trabajo allí?

MB:_ No pero encontramos trabajo ahí pizcando tomate y no, pues en tiempo de frío no hay trabajo nomás en tiempo de calor y mayo y junio.

BS:_ ¿En junio?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Por qué mes llegarían ahí a San Quintín?

MB:_ Como en mayo.

BS:_ ¿Cómo le hicieron para encontrar trabajo ahí en San Quintín?

MB:_ Pues fuimos ahí a un campo que le dicen el Campo de los Canelos y nos informamos ahí, nos dijeron que si había trabajo cortando tomate.

BS:_ ¿A quién buscaron?

MB:_ Pues el que nos informó ahí fue el este, velador ¿o cómo le dicen maestro? ¿el que cuida un rancho así como en San Quintín, velador? si, un velador.

BS:_ ¿Qué es lo que hacen los veladores?

MB:_ Cuidan todo el campo allí, en las noches cuidan las casas así que no haiga un problema por ahí, si alguno andan escandalizando pues ellos los calman o les dicen que se calmen.

BS:_ ¿Llegó usted y platicó con el velador?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Qué le dijo él?

MB:_ El me dijo que si había trabajo, que mañana o luego, luego que fuera ahí con un mayordomo; si, yo y el otro fuimos, el señor ese que se llama Guadalupe fuimos y hablamos con un mayordomo porque son varios mayordomos y le pedimos trabajo allí a uno: si, dijo él, mañana se vienen, aquí hay cubetas para que se presenten en la mañana y ahí los vamos a acomodar con una cuadrilla, y así pasó.

BS:_ ¿Cuál es el trabajo del mayordomo?

MB:_ Encargarse de la gente de la cuadrilla que trai él.

BS:_ ¿Qué le dice a la gente?

MB:_ Le explica allí qué trabajo va a hacer uno y luego le dice si va uno a cortar tomate, ya el encargado de revisar el tomate cuando lo pizca uno y eso, uno va a pizcarlo y de a vaciar ahí.

BS:_ ¿El mayordomo les dice lo que se va a hacer?

MB:_ Si, lo que se va a hacer.

BS:_ ¿Y además también les revisa?

MB:_ Pone a otro encargado de los mismos trabajadores a revisar ahí.

BS:_ Señor Mario en el campo ahí en San Quintín había velador, mayordomo y luego cuadrillas ¿qué es una cuadrilla?

MB:_ Una cuadrilla se forma de doce trabajadores.

BS:_ ¿Doce?

MB:_ Sí, de doce trabajadores.

BS:_ ¿Por qué doce?

MB:_ Pos más bien como hay mucho mayordomo a cada mayordomo le dan una cuadrilla de doce, será porque pueden encargarse de más gente pero no, así con doce, hay unas de veinte o hasta cincuenta pero ahí nomás de doce.

BS:_ ¿Los doce realizan el mismo trabajo?

MB:_ No, hay otras cuadrillas que esas se encargan de otro trabajo como de quitarle la hoja a la mata para que le pegue el sol, otras cuadrillas pues se encargan de pizar el tomate.

BS:_ ¿Una cuadrilla se encarga de pizar el tomate y otra...?

MB:_ De andar deshojando la mata del tomate.

BS:_ ¿Y otra?

MB:_ Pues otra de andar arrancando hierbas ahí con la mano porque con azadón te es imposible.

BS:_ ¿Hay otro trabajo?

MB:_ Ahí nomás es lo del tomate, en el campo ese de los Canelos.

BS:_ ¿Y cuál era su trabajo que le tocó a usted desempeñar?

MB:_ Primero me pusieron a cortar tomate, ya después nos pusieron a toda la cuadrilla que andábanos nos pusieron a quitarle la hoja la mata para descubrir el tomate, pa' que le pegue el sol.

BS:_ ¿Cómo se corta el tomate?

MB:_ Agarra uno y jala nomás.

BS:_ ¿Nadamás con la mano?

MB:_ Sí, ya en una cubeta uno lo va echando, lo corta, ya llena la cubeta y va y la vacea.

BS:_ ¿Cómo se le quita la hoja?

MB:_ También con la mano se le arranca, ellos le explican a uno ahí cómo quieren que le arranque la hoja.

BS:_ ¿Para qué se le quita la hoja?

MB:_ Para que le pegue el sol y el viento también, pa' que se asolíe porque uno está escondido dentro de la hoja, lo tapa y ya le va uno quitando la hoja pa' que le pegue el sol.

BS:_ ¿Cuánto le pagaban ahí en San Quintín?

MB:_ Me pagaban como 20.00 pesos diarios.

BS:_ ¿Le pagaban por día?

MB:_ El sábado pagaban.

BS:_ ¿Cuál era su horario?

MB:_ Pues ahí era, entraban a las siete y salían a las cuatro de la tarde.

BS:_ ¿De siete a cuatro?

MB:_ Sí.

BS:_ ¿Y dónde vivía ahí en San Quintín?

MB:_ En una carpa, sea que esa carpa ahí vivían los otros también no nomás nosotros, vivían otros ahí y nos dieron chance, una carpa que arreglaron ahí y nos dieron chanza de...

BS:_ ¿En el Campo Canelo?

MB:_ Mmj, con los Canelos, así le decían ahí el campo no recuerdo cómo se llama, digo, no pregunté cómo se llama nomás se que en el Campo de los Canelos.

BS:_ ¿Ellos ahí tenían una carpa?

MB:_ Esa carpa y luego tienen muchas casas así de lámina nomás que aquellas se ocupan allá con familia y a nosotros nos tocó que nos dieran allí. Nosotros veníamos solos, nos dieron ahí.

BS:_ ¿Quién haría esa carpa?

MB:_ No sé, yo creo el dueño de la huerta de tomate.

BS:_ ¿Usted no pagaba renta?

MB:_ No, ahí no pagaba renta.

BS:_ ¿Cuánto se sacaba en la semana?

MB:_ Ciento veinte.

BS:_ ¿Cuánto tiempo estuvo ahí en San Quintín?

MB:_ Tres meses nadamás.

BS:_ ¿Por qué no continuó trabajando?

MB:_ Me vine ahí porque, yo y el otro compañero porque iba a empezar la uva aquí en el Valle de Guadalupe.

BS:_ ¿Qué pasó con el trabajo ahí? ¿duró tres meses?

MB:_ Tres meses ahí.

BS:_ ¿De mayo a...? ¿estuvo todo mayo?

MB:_ Mmj.

BS:_ ¿Junio...?

MB:_ Y julio.

BS:_ ¿Ahí hubo trabajo o por qué decidió irse de San Quintín?

MB:_ Pos decidimos venirnos porque ya se iba a venir aquí la pizca de uva, por eso decidimos venirnos para acá, todavía no empezaba pero ya faltaba poco para...

BS:_ ¿Cómo supieron que aquí en el Valle de Guadalupe había viñedo?

MB:_ Supimos porque miramos las huertas cuando íbamos por allá y luego mi camarada ya sabía en qué meses empezaba el corte de uva, que empieza como en septiembre por ahí.

BS:_ ¿En Valle de Guadalupe?

MB:_ Mmj.

BS:_ ¿O sea que pasaron por aquí cuando iban a San Quintín?

MB:_ Sí.

BS:_ ¿Y ustedes vieron?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Ahí de San Quintín cómo se vinieron para acá para el Valle?

MB:_ De ahí nos vinimos en un transporte, en un camión, sea que de allí del Campo de los Canelos nos fuimos ahí a San Quintín así se llama el poblado allí de allí pa'cá nos fuimos, bueno corre el camión y agarramos camión para acá.

BS:_ ¿Cuando llegaron aquí que le pareció el Valle?

MB:_ Pues bien.

BS:_ ¿Qué le gustó?

MB:_ Como yo no había venido y esa vez fuimos de paso hasta allá donde llega la curva...

BS:_ ¿Para El Porvenir?

MB:_ Ya agarramos para EL Porvenir entonces el señor preguntó allí, dijo: dónde vivira una señora que le dicen La Polaquita; no pos ya de ahí nos pasamos, mire aquí se bajan y tienen que regresarse por atrás, o sea llegarle aquí.

BS:_ ¿Cómo en qué año sería?

MB:_ Eso fue como en 95 yo creo.

BS:_ ¿Usted salió en el ochenta de San Francisco de Borja?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Pero regresó?

MB:_ No he regresado, si me fui pal interior pero, me fui a Colima.

BS:_ ¿Usted la primera vez que llegó aquí a Valle de Guadalupe fue como en el 95?

MB:_ Mmj.

BS:_ ¿Y la primera vez que llegó a San Quintín?

MB:_ Cuando llegué aquí que fue en el 95 trabajé como tres años y fue cuando me fui a Colima.

BS:_ ¿Cuando llega aquí al Valle qué fue lo que le gustó?

MB:_ ¿Aquí del Valle? pues ahí el trabajo del campo del en el viñedo.

BS:_ ¿Quién se lo consiguió?

MB:_ Vino un señor que es mayordomo ahora, se llama Benjamín Canchola, ya me dijeron dónde vivía y fui a pedirle trabajo y como el dijo que necesitaba gente si me dio trabajo.

BS:_ ¿Pero me decía que usted llegó buscando a la señora Polaquita?

MB:_ Si de primero cuando llegamos yo y el señor Guadalupe Durán.

BS:_ ¿Y quién le había hablado de ella?

MB:_ El ya me había hablado de ella nomás que esa vez realmente yo creo no sabía dónde vivía porque nos pasamos pa' allá como le digo, nos tuvimos que regresar otra vez para acá.

BS:_ ¿Por qué andaban buscando ese lugar que les habían dicho?

MB:_ Porque aquí agarraban abonados nos habían dicho, por eso venimos aquí con ellos, si nos dio un lugar, un cuarto donde...

BS:_ ¿Entonces llegaron y estaba la señora?

MB:_ Sí, estaba señora.

BS:_ ¿Usted conoció...? [se interrumpe grabación] Me decía que llegó con la señora Margarita Meza ¿qué le dijo la señora?

MB:_ Que si, que ella agarraba abonados y que si tenía cuartos desocupados y nos prestó uno.

BS:_ ¿Les prestó un cuarto?

MB:_ Sí.

BS:_ ¿Y cuánto les cobraba por estar aquí?

MB:_ El borde por la comida y el cuarto pos nos lo prestaba.

BS:_ ¿Qué es el borde?

MB:_ Es la asistencia, la comida que le dan a uno toda la semana.

BS:_ ¿Y cuánto le salía la semana?

MB:_ En ese entonces ella nos cobraba como 50.00 porque ganábamos, creo, cien por semana.

BS:_ ¿Y les cobraba como cincuenta pesos?

MB:_ Como cincuenta.

BS:_ ¿Cómo se enteró de la dirección del mayordomo?

MB:_ Porque estaba un señor que se llama José Nieves y él ya lo conocía, platicando con él ya me dijo que vivía allá para las carpas el mayordomo y hasta él fue conmigo hasta allá.

BS:_ ¿Ese señor dónde lo conoció?

MB:_ Aquí lo conocimos porque estaba también abonado.

BS:_ ¿En qué empresa trabajaba el mayordomo?

MB:_ El trabajaba, o sea que el camarada ese que me ayudó a conseguir trabajo él no trabajaba allá con el mayordomo que me llevó, él trabajaba con otro mayordomo pero estaba de velador en un taller.

BS:_ ¿Y este mayordomo? ¿trabaja en Cetto el señor?

MB:_ Sí.

IOP:_ Soy el que tiene más años trabajando, tengo muchos años trabajando allí.

BS:_ ¿Sí? ¡Ah, pues mire qué bueno! ¿En qué vinícola empezó a trabajar?

MB:_ Yo entré a trabajar, se llama rancho El Milagro.

BS:_ ¿Y quién era el dueño?

MB:_ Don Luis Cetto pero se escribe con doble t.

BS:_ Mmj. ¿Entonces en el rancho El Milagro con don Luis?

MB:_ Sí.

BS:_ ¿En qué empezó a trabajar ahí con don Luis?

MB:_ Allí en el campo cultivando la uva, azadoneándola, tumbando la hierba con azadón.

BS:_ ¿Dice que usted llegó aquí como en mayo?

MB:_ Llegué como en...

BS:_ No ¿en qué mes llegaría usted aquí?

MB:_ Como en julio yo creía porque...

BS:_ ¿Como en julio?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Entonces empezó tumbando?

MB:_ Si, cultivando la viña con azadón, tumbando hierba.

BS:_ ¿Cómo se hace ese trabajo?

MB:_ Ese trabajo le dan a uno un azadón y luego va tumbando con el azadón la hierba.

BS:_ ¿Para qué le quitan la hierba?

MB:_ Esa hierba estorba porque como crece grande la hierba estorba para fumigar.

BS:_ ¿Hizo otro trabajo a parte de tumbar la hierba?

MB:_ Si, también me pusieron a fumigar la grama; la grama es un zacate que echa muy grandes raíces para abajo al suelo pero ese lo fumigan con faena y le revuelven diesel y va uno fumigando.

BS:_ ¿Y algún otro trabajo?

MB:_ Pues ya después se vino el corte de uva y a pizcar uva.

BS:_ ¿Cómo es el corte de la uva?

MB:_ El corte de la uva le dan a uno una caja así cuadrada y luego unas tijeras entonces ya va uno cortando la uva y la va echando en la caja y ya la vacía uno en una góndola porque son dos departamentos, así le dicen: la góndola, de ahí la va uno vaciando la caja cuando la corta uno.

BS:_ ¿Después del corte a dónde llevan la uva?

MB:_ La llevan ahí a la fábrica, que es el dueño don Luis Cetto.

BS:_ ¿De la fábrica?

MB:_ Si.

BS:_ ¿En aquel entonces la primera vez que usted vino cuánto le pagaban me decía?

MB:_ Eran como cien pesos, paga cincuenta de la comida de la semana o sea cada sábado.

BS:_ ¿Cuánto tiempo trabajó ahí la primera vez que vino?

MB:_ Trabajé allí tres años con el mayordomo que le digo: Benjamín Canchola.

BS:_ ¿Usted ya no se fue para otro lado?

MB:_ Ya cuando trabajé tres años fue cuando me fui para Colima.

BS:_ Me había platicado que en Hermosillo, en Caborca, en San Quintín únicamente trabajaba tres meses.

MB:_ Si nadamás.

BS:_ ¿Aquí qué más fue lo que le gustó que se quedó tres años?

MB:_ Es que mis intenciones eran de irme para los también pero tuve mala suerte porque me regresaron, nos regresaron para acá y ya me fui quedando y es como me estado quedando.

BS:_ ¿La primera vez que quiso cruzarse quién le ayudó?

MB:_ Me ayudó el señor José Nieves.

BS:_ ¿Qué le platicó él para aconsejarlo?

MB:_ Según él me dijo que tenía familia allá en San Francisco, sea de Los Ángeles a un lado, y nos fuimos dos con él, con él éramos tres, fuimos a Tijuana y cruzamos la línea ahí donde está poco difícil la pasada porque pos andan helicópteros rondando ahí y tiene uno que pasar por enfrente, de todos modos los helicópteros lo ven a uno entonces pos corrimos como unos diez metros o veinte, no, unos diez metros y a tirarnos así en el suelo porque...

BS:_ Para que no los vieran.

MB:_ Pa' que no nos vieran porque cuando corre uno así unos diez metros, caminas es cuando va el helicóptero pa'llá y cuando da vuelta ya tiene uno que tirarse porque lo ven, ahí te quedas en el suelo hasta que pasa pa'llá y da otra vez vuelta y avanzarle otro poquito, ahí se la va uno llevando, como cuatro veces nos tiramos en el suelo pa' poderla liberarla allá. Ya pasando allí pasa uno un freeway para allá ya no hay pendiente, ya está uno tranquilo. Luego le llegamos allá un lugar que se llama Chulavista, no recuerdo cómo se llama, algo así, allí llegamos, ya de ahí nos estuvimos ahí pa' descansar un rato ya eran como las ocho de la noche.

BS:_ ¿Y a qué horas se habían cruzado de Tijuana?

MB:_ Como a las tres pero allá nos estuvimos bastante en Chula Vista esperando a que se haga noche y un poco cansados porque son dos, tres horas pero bien caminadas, a pie y luego estábamos descansando allí pero empezaron a ladrar unos perros y eran de la migra. No, nos fuimos porque los perros nos van a denunciar y ya nos fuimos pero más allá. Ahí nos estuvimos un rato y ya teníamos poca hambre y ya le llegamos ahí a una marqueta a comprarnos pan y unos refrescos, ya de ahí dijeron aquellos: vamos a una plazuela ta' media así abandonada la plazuela, una placita pero abandonada; ahí nos estuvimos como quince o veinticinco minutos nomás, pronto pasó un camión y ya hicimos la parada y ya nos llevó al centro. Tonces ya ahí un camarada que fue con nosotros, se llama Macario...

BS:_ ¿Macario?

MB:_ Si. Sabía un poquillo el inglés y ya él informó en donde estaba la central del autobuses y ya le dijeron en donde. Entonces ahí, ¡ah! preguntó él que si como a las once y media o algo así de la noche salían los camiones para allá, dijeron que si, entonces para hacer tiempo nos fuimos allí a donde venden café, ahí nos estuvimos bastante hasta que llegó la hora de ir a comprar el boleto para irnos, pero con mala suerte porque nos torcieron ahí en San Clemente ¿cómo le dicen? algo así.

BS:_ ¿Iban en el autobús?

MB:_ Si, en el autobús.

BS:_ ¿Y qué pasó?

MB:_ Está una garita ahí y pos paran todos los camiones y carros, todo, ahí pararon el camión y a revisar.

BS:_ ¿La revisión les tocó?

MB:_ Si nos tocó ahí, al revisar allí ya, pos aquel Macario llevaba un sombrero bien rancherote, un sombrero bien acá como aquí.

BS:_ [Risas] ¡Si!

MB:_ Y el señor José Nieve, pos bien trucha él, yo creo ya se las sabe de todas, todas, él no se sentó con nosotros se sentó enmedio del camión leyendo acá una revista y luego con lentes y peinadazo acá simulando que era...

BS:_ ¿Que era gringo? [risas]

MB:_ Si, algo así, pos no, tuvo suerte no le revisaron a él, pasaron por allí y nada, no a nosotros si, pues ya le digo del señor Macario que él llevaba un sombrero acá pues luego luego nos cayeron así la migra.

BS:_ ¿Qué les dijeron?

MB:_ Pidieron papeles, lo dijo aquel que no traía, no pos van pa' bajo señores. ¡No, nos bajaron! nos bajaron y pegaron un telefonazo y ya mandaron traer una patrulla, entonces allí nos bajaron a nosotros y a él no, se logró ir. Nos bajaron como a ocho personas de nosotros, puros hombres y bajaron como a cuatro mujeres nomás que para ellas mandaron pedir una patrulla.

BS:_ ¿Para las mujeres? ¿y a dónde las llevaron?

MB:_ Las llevaron ahí en la carcelilla, ahí en Oceanside, una carcelilla onde encierran a los, donde caben más para que se complete el camión, ya nomás se completa el camión y ya lo traen a uno acá a Tijuana.

BS:_ ¿Entonces lo trajeron a Tijuana?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y ahí para dónde se fue usted?

MB:_ De allí me vine para acá.

BS:_ ¿Aquí al Valle?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Cómo en qué mes era?

MB:_ Como en junio ¡ey!

BS:_ ¿Y a dónde llegó?

MB:_ Me regresé para acá y vine aquí mismo.

BS:_ ¿Ya conocía?

MB:_ Si ya había trabajado, ahí estoy trabajando.

BS:_ ¿Con don Luis?

MB:_ Si, y luego yo me vine y ya me dijo doña Margarita: ¿cómo te fue?. No, bien me regresaron. Ni modo. Ya volví a entrar a trabajar allí.

BS:_ ¿Ahí en El Milagro?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Cuánto tiempo estuvo aquí?

MB:_ Estuve como tres años y luego fue cuando me fui a Colima.

BS:_ ¿Por qué a Colima?

MB:_ Porque me invitó un camarada para allá, que él conocía para allá y me dijo que había mucho trabajo y si, realmente si hay mucho trabajo para allá.

BS:_ ¿De qué había trabajo allá en Colima?

MB:_ Pos a mi me pusieron a cargar una carreta de cocos, es que ese coco se cae, no, si, uno se cae luego otro lo cortan, ya lo que los cortan ahí lo dejan y traen uno que los junte ahí dejando montoncitos en cada parte así chiquitos, nomás lo que cortan. A mi me pusieron a una carreta que jala un tractor y a cargar, a mi y otro a cargar...

BS:_ ¿El coco?

MB:_ Si, lo avienta pa' la carreta.

BS:_ ¿Duró usted tres años en Colima y después de ahí para dónde?

MB:_ Después de ahí me vine para acá otra vez.

BS:_ ¿Por qué?

MB:_ Nomás porque ya conocía yo por acá me vine.

BS:_ ¿Tenía todavía el deseo de ir a Estados Unidos?

MB:_ Pues no, pero como ya conocía y luego como ya me puse a pensar que con el mayordomo que trabajo pos llegando y me da trabajo otra vez y por eso decidí mejor venirme para acá.

BS:_ ¿Aquella vez que se fue con Macario cuánto le cobró Macario por llevarlo al otro lado?

MB:_ De esa vez él no me cobró nada, no pos es que íbamos como amigos.

BS:_ ¿Es que él ya sabía?

MB:_ Si él ya había ido.

BS:_ ¿Se regresó aquí a Valle de Guadalupe y dónde me dice qué trabajó? ¿en El Milagro?

MB:_ Si, en El Milagro.

BS:_ ¿Eso hace cuánto fue que llegó aquí?

MB:_ Eso hace ahora últimamente, pues ya voy a tener tres años que llegué aquí últimamente.

BS:_ ¿De Colima?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y ha salido en esos tres años?

MB:_ No, ya no he salido de aquí, ya no.

BS:_ ¿Aquí ha estado todo el año?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Qué es lo que le gusta de aquí del Valle?

MB:_ Pues nomás porque hay trabajo ahí.

BS:_ ¿Ahorita en qué está trabajando?

MB:_ Ahorita ando anegando ahí el zacate que le dicen de grama, lo ando fumigando con una mochila que la carga uno en la espalda, se prepara el líquido ahí en un tambo y ya va uno y le echa ahí a la mochila, fumigando.

BS:_ ¿Y anda fumigando?

MB:_ Ey.

BS:_ ¿Y ahora cuánto le pagan?

MB:_ Me pagan 224.

BS:_ ¿A la semana?

MB:_ Sí, a la semana.

BS:_ ¿Aquí en El Polaquita cuánto le cobran?

MB:_ Me cobran 120.

BS:_ Me gustaría que me comentara ya ve que cuando se da la cosecha pues así como que se hace una gran fiesta porque pues esperar todo el año y entonces ya el momento de la cosecha ¿cómo lo celebran aquí en el Valle?

MB:_ ¿Aquí en el Valle? hacen una fiesta que le dicen Fiesta de la Vendimia.

BS:_ ¿En dónde?

MB:_ Aquí se instalan ahí pa' las carpas, por allá.

BS:_ ¿Dónde están las carpas?

MB:_ Aquí las ve así pal lado donde está la delegación, donde se acaba el pavimento, yendo pal ejido se acaba el pavimento.

BS:_ ¿Por donde está la Conasupo?

MB:_ Si todo eso, por donde ta la Conasupo, la delegación.

BS:_ ¿La delegación del Zarco?

MB:_ Si, la delegación.

BS:_ ¿Por donde está el panteón?

MB:_ Si del panteón pa' arribita de la delegación.

BS:_ ¿Qué se pone ahí?

MB:_ Pues hay juegos así como rueda de la fortuna y otros juegos allí.

BS:_ ¿Y qué más actividades hacen para la fiesta?

MB:_ Venden allí refrescos y así.

BS:_ ¿Cuál es el mes que más le gusta del año aquí en el Valle?

MB:_ A mi me gusta más en mayo porque hace calor, el frío está un poco pesadillo, en mayo pues ya ve que hace calor pero está bien.

BS:_ ¿Le gusta más...?

MB:_ El calor, exactamente que el frío.

BS:_ ¿Y cuando es el tiempo de la cosecha vienen trabajadores de fuera?

MB:_ Si, vienen de por allá de Oaxaca, de Guanajuato y de algunos lugares.

BS:_ ¿Estas personas dónde se quedan?

MB:_ Unas llegan a los campos, como el año pasado llegaron ahí familias con sus esposas, las señoras y allí les prestaron, hay una bodega, ahí les prestaron para que vivieran ahí ellos.

BS:_ ¿La primera vez que usted vino venían familias?

MB:_ ¿Cuándo yo viene?

BS:_ Ajá ¿la primera vez venían familias o venían nadamás hombres solos?

MB:_ Si, la primera vez que vine yo pues pizcaban la uva pero no había, no cayeron familias ni niños sino que mandaron una cuadrilla para aquí, para que cortaran la uva, esos pueden haber llegado a otros ranchos, como hay diferentes ranchos, y mandaron unas cuadrillas para que cortaran la uva ahí no llegó esas veces ahí al rancho.

BS:_ ¿Cómo desde cuándo usted ha visto que lleguen familias?

MB:_ Reciente si ya llegaron familias ahí, al siguiente año.

BS:_ ¿Como hace cuánto?

MB:_ Pos yo diría, tengo tres años, ya voy a cumplir tres años de cuando vine ahora últimamente, me vine de Colima, se llegó la zafra de la uva pero no llegó familia así como el año pasado si llegaron ya familias allí, todas las familias según vienen de Oaxaca.

BS:_ Por decir ¿apenas el año pasado que llegaron familias? ¿apenas el año pasado?

MB:_ Si.

BS:_ Por ejemplo ¿vienen niños, mujeres?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Ellos en qué trabajan?

MB:_ Ellos vienen a pizcar la uva, es cuando sacan más dinero ellos porque como la pizcan por contrato, por eso pues ya pagan por tolvas allí.

BS:_ ¿Hay trabajadores que trabajan por semana?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y les pagan 224?

MB:_ Si.

BS:_ ¿Y los que trabajan por contrato cómo es?

MB:_ Familia que llega como llegan unos veinte, treinta pues ya forman sus cuadrillas entre ellos, ya se conocen, pizcan la uva, entonces ya hablan con el ingeniero, que si a cómo les paga la tolva, ya les dije que pos que a ochenta o así; entonces todas las que pueden hacer ellos al día se las anotan y luego pues ellos también hacen cuentas que a ochenta cada tolva.

BS:_ ¿Qué es tolva?

MB:_ Es la que trae se la pega a un tractor y tiene dos depósitos, hay otras que es una nomás esa es larga.

BS:_ ¿Es como una caja?

MB:_ Como una caja si.

BS:_ ¿Del tractor?

MB:_ Si y luego como un metro de alto así, esa la llenan y van descargando, ya la llenan y ya cuando la vacían según el jefe de cuadrillas tiene que apuntar las tolvas que hacen, las va apuntando, ya ellos hacen cuentas el fin de semana.

BS:_ ¡Ah! ¿entonces hacen cuentas el fin de semana?

MB:_ Si para saber cuánto ganaron ellos.

BS:_ ¿Ahí las mujeres, los niños, los hombres en la mismas cuadrilla hacen el mismo trabajo o es diferente?

MB:_ No, todos hacen el mismo trabajo, andan cortando uva también algunos traen a sus esposas allí trabajando. Traen niños morritos así de diez años, pura familia de ellos.

BS:_ ¿Bien listos?

MB:_ Si, pos si.

BS:_ ¿Cómo les va mejor? ¿que les paguen por semana o por cómo me decía por tun...? por contrato.

MB:_ Ellos les va bien que sea por contrato porque al fin ellos le echan ganas pa' que les rinda y ganan más.

BS:_ ¿Las familias como cuánto ganaran a la semana la cuadrilla?

MB:_ Yo como no he cortado uva no sé decirle cuanto, necesitara yo que anduviera con ellos también ahí pizcando la uva y no. A mi me pusieron de surquero de cuadrilla, a mi encargaron nomás de juntar uno, otro racimo que se les cae, juntarlo en un cubeta y decirles a ellos que no dejen ni un racimo caer; se les pasan, nunca andan por ahí, van a otros y ya porque él les encarga de decirles: oiga maestro ¿pos qué se le quedó uva? venga aquí para cortarla, y ya vienen a cortarla y así.

BS:_ ¿Las mujeres hacen otro tipo de trabajo?

MB:_ La comida en sus casas.

BS:_ ¿Estas familias que vienen de mixtecos en dónde viven?

MB:_ Ellos vienen de Oaxaca y trabajan nomás el tiempo que se acaba la pizca de uva, o sea la zafra, ya nomás se acaba y pintan huella ahí, se van ya no se quedan trabajando así como uno por el día.

BS:_ ¿Y a dónde se van?

MB:_ Pues unos se regresan pa' su tierra.

BS:_ ¿Y otros?

MB:_ Pues casi no se quedan, se van.

BS:_ Ahorita me hablaba de la zafra ¿a qué le llaman zafra?

MB:_ A la pizca de la uva.

BS:_ Me decía que esas personas se regresan.

MB:_ Si se regresan.

BS:_ ¿Ahorita a usted a qué otro lugar le gustaría irse?

MB:_ ¿A mi ahorita? pos si he tenido piensos de irme a otro lugar pero pues al irme me iría a Colima otra vez, unos tres meses nomás.

BS:_ ¿Por qué a Colima?

MB:_ Porque hay mucho trabajo allá, o sea que no batalla uno para conseguir trabajo, pa' no andar navegando que no quieran darle, vaya, por eso.

BS:_ ¿Y a Estados Unidos?

MB:_ No pos ya le hice la lucha ya pos tuve mala suerte ahí corriendo, ahora está muy difícil.

BS:_ ¿Por qué?

MB:_ Porque ya hay más migra, si, más migración que cuida siempre hay está más difícil.

BS:_ ¿Aquí ha estado trabajando los tres últimos años en el cultivo de la uva?

MB:_ Si, estamos trabajando.

BS:_ ¿Y le gusta el vino?

MB:_ Pues algo.

BS:_ ¿Cuál le gusta?

MB:_ Pos hay de diferentes.

BS:_ ¿Cuáles son los que hacen ahí donde usted trabaja?

MB:_ Napoleón, luego San Ángel, luego Brandy Presidente también lo hacen ahí.

BS:_ ¿Y cuál le gusta más?

MB:_ Pues no hay distinciones, todos los vinos me gustan.

BS:_ ¿Si les dan descuento?

MB:_ ¿Descuento cómo?

BS:_ O sea como trabajan ahí que se los den más barato.

MB:_ No, vale igual no hay distinción ahí aunque se haga en el lugar, aunque trabaje para ellos vale igual.

BS:_ ¿Qué es lo que no le gusta de su trabajo?

MB:_ ¿Donde trabajo?

BS:_ Que no le guste hacer.

MB:_ No, pos todo me atrae porque pos ahí lo que le pongan a uno.

BS:_ ¿Y qué es lo que más le gusta hacer?

MB:_ ¿De allí? [se interrumpe grabación]